

El día que Te dije adiós

LARRY HANS

アルバムの暗い中心・5:34

これは、わたしが歌ったなかで最も難しい曲です。子を葬った人に捧げます。その痛みに差し出せる言葉をわたしは持っていませんし、持っているふりもしません。ただ、まさにそこに立っていた母がいて、その人は去らなかった、ということだけを知っています。

第1ヴァース

Cierro los ojos, mi Jesús, cada Viernes Santo,
y la vuelvo a ver, María, en el cerro del Calvario.
De pie sobre la piedra, sin caer, sin enloquecer,
sosteniendo con la mirada al Hijo que vio crecer.
Treinta y tres años antes Te arrullaba en Sus brazos,
hoy Te veía colgar del madero, sin poder ayudar.
Y aunque el alma se Le rompía en mil pedazos,
no gritó, no maldijo, no se cayó... ni dejó de creer.

プレコーラス

Treinta y tres años de Madre... treinta y tres años de amor,
enseñándote a caminar, a hablar, a rezar.
Y aquella tarde, mi Jesús, María veía morir Tu cuerpo,
el cuerpo que en Su vientre se formó...
...y se acercaba sin remedio la hora del adiós...

サビ

Aquel día, mi Jesús, Te dije adiós,
de pie junto a María, al pie de Tu dolor.
Vimos morir el cuerpo que en Ella se formó,
y aquel viernes negro... se nos partió el corazón.

第2ヴァース

Ella Te enseñó a caminar... hoy tropiezas con el madero.
Ella Te enseñó a hablar... hoy ni Te dejan responder.
Te limpió las rodillas cuando jugando Te caías,
hoy Te golpean los soldados, hoy Te clavan las heridas.
Tu cuerpo Ella lo conocía como conocía el suyo,
cada herida en Ti, mi Jesús... era una espada en Ella.
«Hijo mío, hijo mío...» decía María en silencio,
«¿qué pecado has pagado, si no fue nunca tuyo?»

サビ

Aquel día, mi Jesús, Te dije adiós,
de pie junto a María, al pie de Tu dolor.
Vimos morir el cuerpo que en Ella se formó,
y aquel viernes negro... se nos rompió la oración.

ブリッジ

Y antes de morir, la miraste con los ojos cansados,
le dijiste: «Mujer... he ahí a tu hijo»...
señalaste a Juan, y a Juan le dijiste: «He ahí a tu Madre»...
Y Ella, mi Jesús, en ese instante Te perdió dos veces...
Te perdió como Hijo... y la hiciste Madre de todos los demás.

最後のサビ

Aquel día, mi Jesús, Te dije adiós,
de pie junto a María, al pie de Tu dolor.
Vimos morir el cuerpo que en Ella se formó,
y aquel viernes negro... se nos paró el corazón.

タグ

¡Te dije adiós...! (Te dije adiós...)
¡Mi Jesús...! (mi Jesús...)
¡Aquel viernes...! (aquel viernes...)
...junto a Ella... junto a María... Te dije adiós.

静かな締めくくり

Tres días después, mi Jesús, Te vimos resucitar,
y entendió María por qué todo tenía que ser.
Pero aquel viernes negro, aquella tarde sin sol,
fue el día que Te dije adiós... y el más santo que el mundo
conoció.

アウトロ

...cada Viernes Santo, mi Jesús,
cierro los ojos y la vuelvo a ver...
y junto a Ella... vuelvo a decirTe adiós.

署名